

E

Los módulos de entradas universales permiten interfazar contactos libres de potenciales con el bus EIB / KNX. Así pulsadores, interruptores o automatismos convencionales pueden intercomunicar.

Estos productos comunican por radiofrecuencia unidireccional (radioemisor).

Los módulos de entradas universales empotrables existen en dos versiones:

- Módulos 2 entradas universales (ref : TR302A)
- Módulos 4 entradas universales (ref : TR304A)

Configuración

- TX100 : Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.

Funciones

- 2 o 4 vías independientes.
- Alimentación por pilas.
- Visualización de la radioemisión por LED.

Las funciones concretas de esos productos dependen de la configuración y del parametraje.

P

Os módulos de entradas universais permitem ligar ao bus EIB/KNX contactos livres de potencial, como por exemplo botões de pressão, interruptores ou automatismos convencionais, tornando-os produtos comunicantes.

Estes produtos comunicam por rádio frequência unidireccionalmente (Emissor rádio).

Os módulos de entradas universais de encastrar dividem-se em duas versões:

- Módulos de 2 entradas universais (ref: TR302A)
- Módulos de 4 entradas universais (ref: TR304A)

Configuração

- TX100: Descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.

Funções

- 2 ou 4 canais independentes
- Alimentação por pilha
- Sinalizador de visualização da emissão rádio

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

S

De universala ingångsmodulerna tjäna som gränssnitt mellan potentialfria kontakter och bussen EIB/KNX. På så sätt kan exempelvis tryckknappar, omkopplare eller vanliga automatikdon göras kommunicerande.

Dessa produkter kommunicerar via enkelvägsradiofrekvens (Radiosändare).

De infällbara universala ingångsmodulerna finns i 2 versioner:

- Moduler med 2 universala ingångar (ref: TR302A)
- Moduler med 4 universala ingångar (ref: TR304A)

Konfiguration

- TX100: En närmare beskrivning medföljer konfiguratorn.

Funktioner

- 2 eller 4 självständiga kanaler.
- Batterimätning.
- Radiosändning visas med lysdiod.

TR 302A:

Módulo 2 entradas para empotrar (pila)
Módulo 2 entradas p/encastar (pilha)
2 st. potentialfria ingångar för t.ex.
infällt montage i apparatdosa (batteriet)
Moduler med 2 innganger beregnet på påveggbokser (batteri)

TR 304A:

Módulo 4 entradas para empotrar (pila)
Módulo 4 entradas p/encastar (pilha)
4 st. potentialfria ingångar för t.ex.
infällt montage i apparatdosa (batteriet)
Moduler med 4 innganger beregnet på påveggbokser (batteri)

Cableado, prueba y puesta y arranque

Asociados con un pulsador o un interruptor, los módulos se instalan en una caja empotrable de 60 mm de diámetro. La profundidad depende del aparellaje utilizado.

El conector ⑥ integra la antena radioemisora ④.

Este cable debe estar presente en el producto obligatoriamente.

La longitud de conexión no debe sobrepasar los 5 m.

Aislar los cables inutilizados.

Funcionamiento del LED ③

El LED se enciende durante x s cuando se acciona un pulsador: OK.

El LED parpadea durante 2 s después de una presión: el producto no ha sido configurado.

El LED parpadea: el producto está en modo configuración (parpadeo de 1 Hz).

El LED permanece apagado: pila desgastada.

Cambio de pila

La pila ② se encuentra en el alojamiento ①. El cambio de pila no afecta la configuración del producto.

Cablagem, teste, colocação em funcionamento

Associados a um botão de pressão ou a um interruptor, os módulos devem ser instalados numa caixa de aparelhagem com 60mm de diâmetro. A profundidade da caixa dependerá do tipo de aparelhagem a utilizar.

A antena de emissão rádio ④ está ligada ao conector ⑥.

Este condutor não poderá ser retirado do aparelho.

A distância de ligação não deverá ultrapassar 5m.

Isolar os condutores não utilizados.

Funcionamento do sinalizador ③

O sinalizador acende-se durante x seg. depois de pressionar uma vez um botão de pressão: OK.

O sinalizador pisca durante 2 seg. depois de pressionar uma vez um botão de pressão: o produto não está configurado.

O sinalizador pisca: o produto está em modo de configuração (pisca a 1Hz).

O sinalizador está constantemente apagado: pilhas fracas.

Mudança da pilha

A pilha ② é colocada por trás da tampa ①.

Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och parameterinställningen.

Koppling, testning, driftsättning

Tillsammans med en tryckknapp eller omkopplare kan modulerna monteras i en infällningsdosa med diameter 60mm. Djupet bestäms av den aktuella apparattypen.

Kontaktöden ⑥ omfattar radiosändningsantennen ④.

Denna tråd måste ovillkorligen finnas kvar på produkten.

Anslutningslängden får inte överstiga 5 m.

Oanvända ledningar ska isoleras.

Så här fungerar lysdiod ③

Lysdioden lyser i x sek efter en tryckning på tryckknappen: OK.

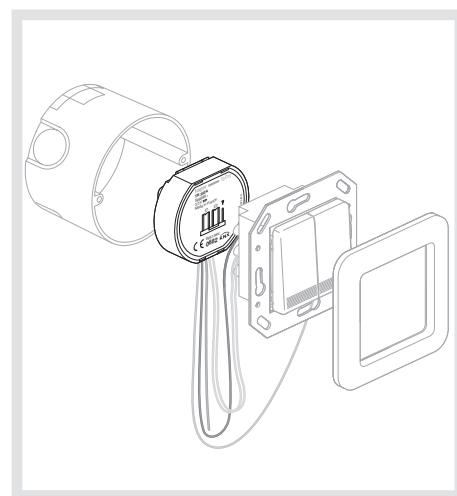
Lysdioden blinkar i 2 sek efter en tryckning: produkten är inte konfigurerad.

Lysdioden blinkar: produkten är i konfigureringsläge (blinkning vid 1Hz).

Lysdioden förblir släckt: svagt batteri.

Ersättning av batteriet

Batteriet ② placeras under luckan ①.



Después cambio da pilha, espere 10 segundos.

Utilizable en Europa  0682

Declaración de conformidad :
Nosotros, Hager Electro, S.A.S. 132 Boulevard de l' Europe 67215 Obernai Cedex, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos de la presente hoja de "instrucciones de instalación" cumplen con todas las exigencias establecidas por la Directiva R&TTE 1999/5/CE de marzo 1999.

El responsable de calidad BA Controls / 01-04

Atencion :

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS
- No adaptado para instalaciones exteriores.

A mudança da pilha não tem qualquer efeito sobre a configuração do produto.
Após mundaça da pilha, espere 10 segundos.

Utilizável em toda a Europa  0682

Declaração de conformidade.
A Hager Electro SAS, com morada em 132 boulevard d'Europe 67215 Obernai França, declara sobre a sua inteira responsabilidade que os produtos referidos nestas instruções de montagem estão conforme às exigências da directiva R&TTE 1999/5/CE de Março de 1999.

O responsável pela qualidade. / 01-04

Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.

Byte av batteri har ingen inverkan på produktens konfiguration.
Efter den ersättning av batteriet, vänta 10 sekunder.

Får användas inom Europa  0682

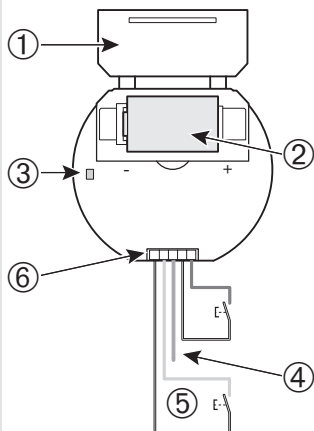
Tillverkardeklaration:
Vi, Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe 67215 Obernai Cedex, intygar härmed att vi ansvarar för att produkterna som marknadsförs med dessa instruktioner tillfredsställer de krav som ställs enligt R&TTE 1999/5/EG direktiv daterat mars 1999.

Affärsområdeschef/ 01-04

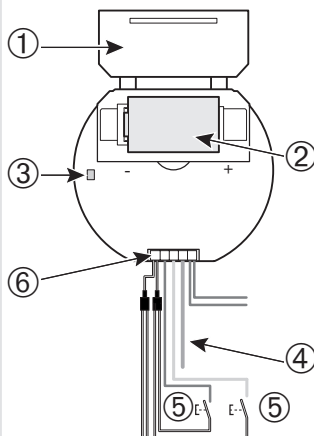
Varning:

- Apparaten får endast installeras av elmontör.
- Iakttta installationsreglerna TBTS
- Ej anpassad för montering utomhus.

TR302A



TR304A



Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tehniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning		CR 1/2 AA 3,0V
Duración aproximada de la vida de la batería	Duração aproximada de vida da bateria	Närma seg liv varaktighet om batteri	Tilnærmet livsvarighet av batteriet		5 Años/ 5 anos 5 åren / 5 År
Frecuencia	Frequência de emissão	Överförings-frekvens	Overførings-frekvens		868,3 MHz
Distancia máxima entre los contactos conexonados y el módulo	Distância máxima de ligação por entrada	Max. längd på ingångskabeln	Maksimums-avstand for tilkobling		100 m
Duración mínima cierre contacto	Duração mínima de fecho dos contactos	Minsta slutningstid för kontakterna	Min. impulsvarighet		50 ms
Corriente de entrada	Corrente nos contactos fechados	Ingångsström	Inngangsstrøm		19 mA
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde		Ø 50 x 16 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse		IP 30
T° de funcionamiento	T° de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur		0°C ... 45°C
T° almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur		-20°C ... +70°C
Normas	Normas	Norm	Normer		EN 300 220-3 EN 60669-2-1 ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-3 NF EN 60669-1 NF EN 60669-2-1

N

Universale inngangsenheter gjør det mulig å opprette tilknytning mellom kontakter uten potensial og EIB / KNX BUS-en. Trykknapper, brytere eller konvensjonelle automatiske systemer kan på den måten kommunisere. Disse produktene kommuniserer enveis på radiofrekvens (radiomottaker). Universale inngangsenheter beregnet på påveggbokser finnes i 2 versjoner :

- Moduler med 2 universale innganger (ref : TR302A)
- Moduler med 4 universale innganger (ref : TR304A)

Konfigurasjon

- TX100 : Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet.

Funksjoner

- 2 eller 4 uavhengige kanaler.
 - Spenningsforsyning per batteri
 - Visualisering av radiofrekvenssending via LED
- Produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige

av konfigurasjon og parametrisk programmering.

Kabling, test, igangsetting

Kombinert med en trykknapp eller en bryter, installeres disse enhetene i en påveggbokse med en diameter på 60 mm. Dybden på boksen er avhengig av typen apparat som brukes.

Koplingsdelen ⑥ omfatter radiofrekvenssenderens antenne ④. Denne ledningen skal være til stede på produktet.

Koplingen skal ikke være lengre enn 5 m.

Ledninger som ikke brukes skal isoleres

Funksjon av LED ③

LED-en lyser i x s etter at det har blitt trykket på trykknappen: OK

LED-en blinker i 2 s etter at det har blitt trykket: produktet er ikke konfigurert.

LED-en blinker: produktet er i konfigurasjonsmodus (blinking ved 1Hz)

LED-en er slukket: svakt batteri.

Skifte av batteri

Batteriet ② er plassert under dekslet ①.

Skifte av batteri har ingen innflytelse på produktets konfigurasjon. Etter skifte av batteri, vent 10 sekunder.

Användbar i all Europa  0682

Samsvarserklæring:
Vi, Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, erklærer, på eget ansvar,
at produktene omtalt i denne bruksanvisningen
tilfredsstiller alle viktige krav relatert til
R&TTE 1999/5/CE Direktiv datert mars 1999.
Kvalitetskontrollsjef BA / 01-04

Viktig :

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Overhold TBTS installasjonsregler
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.